



Gebrauchsanweisung

Christbaumständer mit Fußhebel

Használati utasítás

Pedálos karácsonyfatalp

Aktion: 11/2019

Akció: 11/2019

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
vielen Dank, dass Sie sich für einen hochwertigen Niko-Christbaumständer entschieden haben. Mit dem Kauf dieses Qualitätsproduktes haben Sie eine gute Wahl getroffen. Lesen Sie vor der Verwendung diese Gebrauchsanweisung gründlich durch und befolgen Sie unbedingt die Sicherheitshinweise! Bitte sorgfältig aufbewahren.

Tisztelt Vásárlónk,
köszönjük, hogy a kiváló minőségű Niko-karácsonyfatarató mellett döntött! Ezen minőségi termék megvásárlásával jól választott. A használat előtt olvassa el alaposan ezt a használati útmutatót és feltétlenül tartsa be a biztonsági előírásokat! Kérjük, az útmutatót gondosan őrizze meg.

AT Inhaltsverzeichnis

Technische Angaben	1
Aufstellen des Baumes / Befüllen des Behälters / Abbau des Baumes.....	2
Anwendungsbereich und Sicherheitshinweise	2
EG-Konformitätserklärung	4
Herstellergarantie / Herstelleranschrift	5

HU Tartalomjegyzék

Műszaki adatok.....	1
A fa felállítása / A víztartály megtöltése / A fa eltávolítása	3
Alkalmazási terület és biztonsági figyelmeztetés	3
EG-konformitás-nyilatkozat	4
Gyártói garancia / Gyártó neve és címe	5

Technische Angaben / Műszaki adatok

Empfohlene Baumhöhe bis Ajánlott famagasság maximum	220 cm
Stamm- Ø (min. – max.) Fatörzs- Ø (min. – max.)	3 – 11 cm
Gewicht Súly.....	4,0 kg
Ständer- Ø Talp Ø	34,0 cm
Wasserbehälter Víz tartály	3,0 l

*Durch Einsetzen des Stammes verringert sich das Fassungsvermögen!
A fatörzs behelyezésével csökken a víztartály befogadóképessége!*

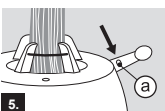
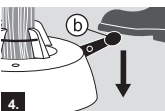
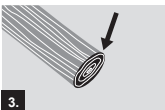
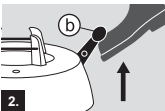
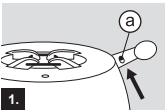
Zur Anwendung in Innenräumen. Design und technische Änderungen vorbehalten.

Beltéri felhasználásra. A dizájn és a műszaki változtatások joga fenntartva.

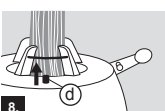
Niko-Versand GmbH
Zellinger Strasse 10 • D-94113 Tiefenbach



A



B



C



Sie erhalten den Niko-Christbaumständer in geschlossenem Zustand. Die Hebelsicherung ⑨ ist fixiert. Lösen Sie die Hebelsicherung ⑨ durch Verschieben nach oben.

Fußhebel ⑩ kräftig nach oben drücken, die Klemmvorrichtung öffnet sich.

Achtung:
Der Stamm muss eine gerade Anschnittfläche aufweisen. Bei schräg abgeschnittenen Baumstämmen ist ein Nachschneiden erforderlich (ansonsten Kippgefahr!).

Christbaum gerade in den Niko-Christbaumständer stellen, dabei den Stamm kräftig auf den Dorn drücken. Mehrmals auf den Fußhebel ⑩ treten, bis die Klemmvorrichtung den Stamm fest umschließt. Nur festes Schuhwerk verwenden.

Wenn der Stamm fest sitzt, die Hebelsicherung ⑨ zum Absichern des Christbaumständers wieder nach unten schieben.

Bei erhöhtem Sicherheitsbedarf kann der Niko-Christbaumständer mit einem Vorhängeschloss (nicht im Lieferumfang enthalten) im Loch ⑪ abgesperrt werden. Dadurch wird ein unbefugtes Öffnen ausgeschlossen.

Wasser erst einfüllen, nachdem der Baum fixiert ist. Wasser langsam, möglichst nahe am Stamm und zwischen den Halteklemmen einfüllen. Mit zunehmender Einfüllmenge hebt sich die Wasserstandsanzeige. Bitte achten Sie auf die einwandfreie Funktion der Anzeige!

Stoppen Sie den Füllvorgang, sobald sich der rote Schwimmer ⑪ der Wasserstandsanzeige anhebt. Der Wasserbehälter ist dann voll!

Achtung: Bei Überfüllung tritt Wasser im Bereich des Fußpedales aus und kann Schäden insbesondere unter dem Christbaumständerstandplatz verursachen.

Für den Abbau des Baumes die Hebelsicherung ⑨ öffnen. Stehend den Baum im oberen Bereich festhalten und den Fußhebel ⑩ mit dem Fuß kräftig nach oben drücken. Die Klemmvorrichtung öffnet sich. Den Baum senkrecht nach oben aus dem Christbaumständer heben. Das Restwasser im Christbaumständer nach Gebrauch ausleeren, mit Wasser und einem weichen Tuch gründlich säubern und ausspülen. In einem beheizten Raum an der Luft gut trocknen lassen.

1. Christbaumständer nur gemäß nachfolgender Gebrauchsanweisung und ausschließlich zum Aufstellen von naturgewachsenen Baumstämmen verwenden. Jede bestimmungswidrige Verwendung, insbesondere das Aufstellen von Waschespinnen, Fahnenmasten oder Hinweisschildern usw. ist ausdrücklich untersagt. Schäden infolge bestimmungswidriger oder unsachgemäßer Verwendung sind von der Haftung ausgenommen.

2. Christbaumständer nur im Innenbereich/Wohnbereich verwenden.

3. Beim Aufstellen des Baumes ist zu beachten, dass sowohl der Christbaumständer als auch der Baum einen geraden und festen Stand haben. Bei einseitig oder übergewichtig gewachsenen Bäumen sollte auf eine ausgewogene Gewichtsverteilung geachtet werden. Überzeugen Sie sich abschließend vom sicheren Stand des Baumes.

4. Christbaumständer nicht von Kindern benutzen lassen.

5. Christbaum zunächst immer ohne Baumschmuck und Kerzen aufstellen.

6. Beim Aufstellen des Baumes (s. Abb. 2 und 4) darf der Fußhebel des Christbaumständers nur mit dem Fuß (geeignetes Schuhwerk!) betätigt werden. Es ist darauf zu achten, dass während des Aufspannvorgangs keine Personen in den Arbeitsbereich der Halteklemmen greifen (Klemm- und Quetschgefahr!). Achten Sie besonders auf Kinder.

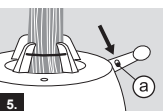
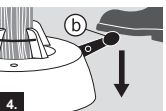
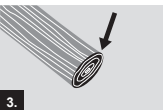
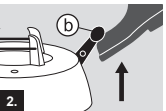
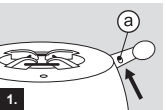
7. Christbaumständer nicht verändern oder baulich manipulieren.

8. Vor jeder Benutzung prüfen Sie bitte Ihren Christbaumständer auf mögliche Beschädigungen, wie z.B. Risse sowie die einwandfreie Funktion der Klemmvorrichtung, inkl. der Wasserstandsanzeige! Beschädigte Christbaumständer dürfen nicht weiter verwendet werden!

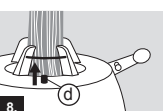
9. Wasser erst nach dem Einsetzen des Baumes und ausschließlich gemäß nachfolgend beschriebener Anleitung einfüllen, da sonst Wasser austreten kann und insbesondere unter dem Christbaumständer (Standplatz) Schäden verursacht!

10. Kerzen keinesfalls unbeaufsichtigt brennen lassen. Wir empfehlen, bei trockenen Bäumen die Kerzen nicht mehr anzuzünden.

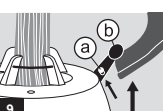
A



B



C



A Niko-karácsonyfatarató zárt állapotban kapja meg. Az ⑨ emelőbiztosíték rögzített. Oldja ki az ⑨ emelőbiztosítékot felfelé tolással.

A ⑩ pedált erőteljesen nyomja fel, a csipetőszerkezet kinyílik.

Figyelem:
A törzsnek egyenes vágási felülete legyen! Ferdén vágott törzsek esetén utánvágás szükséges (különben becsípődésveszély lehetséges!).

A karácsonyfát állítsa egyenesen a karácsonyfataratóba, miközben a törzset erősen tolja a tűskére! Lépjen többször a ⑩ pedálra, amíg a csipetőszerkezet a törzset biztosan tartja. Csak biztos cipőt használjon.

Ha a törzs biztosan áll, az ⑨ emelőbiztosítékot a karácsonyfatarató biztosítására megint tolja lefelé.

Ha komolyabb biztonság szükséges, a karácsonyfátalpat egy függőakattal (nincs benne a csomagban) a ⑪ lyukban lezárható. Így egy szükségtelen kinyílást megakadályozhatunk.

Vizet akkor töltünk be, ha a fát fixáltuk. A betöltött víz mennyiségének növekedésével a vízszintjelző emelkedik. Kérjük, figyeljen a jelző kifogástalan működésére!

A vizet lassan, lehetőleg a törzs közelében és a tartócsipetők között kell betölteni. Állítsa le a töltést, ha a piros úszó ⑪ a vízszintmutatót megemeli. Ekkor a víztartály tele van!

Figyelem: túltöltésnél a víz kifolyhat és károkat okozhat!

A fa leszedéséhez nyissa ki az ⑨ elemőbiztosítékot. Állva tartsuk a fát a tetején és a ⑩ pedált lábbal erősen nyomjuk felfelé. A csipetőszerkezet ekkor kinyílik. Emelje ki a fát függőlegesen felfelé a karácsonyfátalpból. A karácsonyfátalpatban maradt vizet használat után öntse ki, majd tiszta vízzel, valamint puha törölkendővel alaposan tisztítsa meg és öblítse ki a talpat. Ezután fűtött helyiségben hagyja alaposan kiszáradni azt.

1. A karácsonyfátalpat csak a következő felhasználási javaslat alapján és kizárólag természetes fatörzsek felállítására használja! Minden a rendeltetéssel ellenkező felhasználás, különösképpen ruhaszáritó, zászlórúd, információs táblák stb. felállítása a karácsonyfátalpatban kifejezetten tilos. A garancia nem vonatkozik a rendeletéssel ellenkező vagy nem megfelelő felhasználásból eredő károokra.

2. A karácsonyfátalpat csak belső térben/ lak térben használja!

3. A fa felállításánál vegye figyelembe, hogy a karácsonyfátalpat és a fa is egyenes, feszes tartású. A féloldalasan vagy túl nagyra nőtt fák esetén figyelni kell az egyenlő súlyelosztásra. Végül győződjön meg róla, hogy a fa stabilan áll!

4. A karácsonyfátalpat gyerekek nem használhatja!

5. A karácsonyfát mindig díszek és gyertyák nélkül állítsa fel!

6. A fa felállításánál (ld. 2. és 4. kép) a karácsonyfátalpat pedálja csak lábbal (megfelelő cipő!) állítható. Figyelni kell arra, hogy a befogatásnál ne nyúljon senki a tartócsipetetőhöz (becsípődés - és zúzódásveszély!). Különösen a gyerekekre figyeljen oda.

7. Ne változtassa meg a karácsonyfátalpat szerkezetét!

8. Minden használat előtt vizsgálja meg a karácsonyfátalpat, figyelve az esetleges sérülés jeleire (pl. repedések), továbbá ellenőrizze, hogy kifogástalanul működik-e a befogató szerkezet, beleértve a vízszintjelzőt is! Megrongálódott karácsonyfátalpatat ne használjon!

9. Vizet csak a fa beállítása után és kizárólag a következőkben leírt utasítás szerint töltsön be, egyébként a víz túlfolyhat és károsíthatja a fa helyén a padlót!

10. Égő gyertyát semmiképpen ne hagyjon őrizetlenül! Ajánljuk, hogy elszáradt fán már ne gyújtson meg gyertyát!

EG-Konformitätserklärung / EG-megfelelőségi nyilatkozat

Firma:	Niko-Versand GmbH, Zellinger Strasse 10, 94113 Tiefenbach, Deutschland
Cég:	Niko-Versand GmbH, Zellinger Strasse 10, 94113 Tiefenbach, Németország
Maschine:	Christbaumständer (Ein-Seil-Technik)
Gép:	karácsonyfatarató (egy-köteles-technika)
Typ:	CHRISTBAUMSTÄNDER mit Fußhebel, Serien-Nr./Baujahr: 9005914-9005924
Típus:	Pedálos karácsonyfátalpat, Gyártási szám/év: 9005914-9005924
Einschlägige EG-Bestimmungen:	Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
Vonatkozó EK-rendelkezések:	2006/42/EG gépirányelv

Bevollmächtigte hinsichtlich der Zusammenstellung der technischen Unterlagen ist Frau Helene Schürzinger, Zellingerstraße 10, D-94113 Tiefenbach. Hiermit wird bestätigt, dass die oben bezeichnete Maschine der genannten EG-Richtlinie entspricht.

A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott személyek, Helene Schürzinger, Zellinger Str. 10, D-94113 Tiefenbach. Ezúton igazoljuk, hogy a fenti gép a megnevezett EK-irányelvnek megfelel.

Tiefenbach, den 01.01.2019, Helene Schürzinger, Geschäftsführerin / Managing Director

Helene Schürzinger